

### Que faire dans le ménage ?

Economisons... Ce sont les pe-

titis profits qui accumulent les sommes.  
Ce qui suit s'adresse au mari comme à la femme, aux jeunes gens comme aux jeunes filles en un mot à tous les membres d'une famille.  
Dans la vie, il y a de petites dépenses et de petites recettes. Il y

a des vers cassés et les gains inattendus, les petits accrocs qui viennent et les petites chances. Dans le budget de chacun, ces bonnes et ces mauvaises chances se répartissent elles également ? Nous ne sommes pas assez maître en statistique pour le déclarer en général. Qui pourrait le faire ? Mais ce qu'on peut affirmer, c'est que pour le plus grand nombre les mauvaises chances l'emportent de beaucoup sur les bonnes, les dépenses sur les recettes, et en voici la raison, amis lecteurs : Quand un apprenti, par exemple, reçoit d'une pratique généreuse un pourboire inattendu ; quand un ouvrier a semblé au bain ; quand, au jour de l'an, on reçoit quelque bonne étrenne ; quand un cultivateur a fait quel que profit inespéré, combien, je vous le demande, y en a-t-il qui le déposent dans la tirelire ou à la Caisse d'épargne ? Un sur cent, peut-être. Mais quand une petite dépense survient, que l'outil casse un peu trop tôt, que le vêtement se déchire plus vite que de raison, que Dame la Grippe vous prive de trois ou quatre jours de travail, la perte est certaine, positive. On peut en être vexé, mais on ne l'évite pas. On peut maudire ce gredin de sort, mais le sort n'en est pas moins là. D'où la conclusion que, puisqu'on a dépensé les bénéfices imprévus, il n'y a rien de côté pour les pertes imprévues : de là le déficit.

Quand est-ce donc que nous serons sages ?  
Voulez-vous donc, amis lecteurs, éviter bien des déboires ? Utilisez les petits profits. Au lieu d'aller boire, et vous amuser aux théâtres et salles de vues animées (la cantine du diable) avec cet argent, ces quelques sous, sur lesquels vous ne comptez pas, mettez les l'un sur l'autre et faites les grossir. Ne dites pas : "Qu'est-ce que c'est que cela ? Ça n'en vaut pas la peine." Les petits ruisseaux font les grands rivières les centimes font les sous, les sous font les piastres, et les piastres à la longue les bonnes sommes qu'on est bien heureux de trouver quand le besoin s'en fait sentir. Allons, économisons.

JRAN  
La Lumière  
Trop de repos nous engourdit

### VARIETES

Pour vous mettre en garde contre la tendance à dire du mal d'un trui je puis vous signaler un point de nature à impressionner les consciences tant soit peu délicates ; c'est l'obligation où nous sommes de réparer la médisance.—P. Ferdinand.

La guerre est moins onéreuse que la servitude.

La complaisance est le grand motif de l'amour.

Les vérités qu'on aime le moins à entendre sont celles qu'on a le plus intérêt à savoir.

Plus l'amitié se particularise, et plus elle est intense.

L'indigestion a été placée par Dieu pour faire la morale aux estomacs.

L'amo- t est plus aisé à supporter sans y penser que penser à la mort sans péril.

La parfaite amitié ne peut s'étendre à beaucoup de personnes, dit N. Thomas d'Aquin.

L'amour propre est, hélas ! le plus sot des amours.

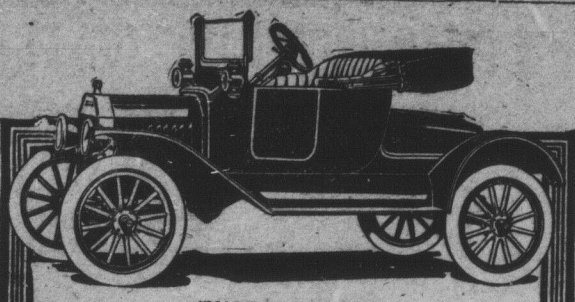
Les injures sont humiliantes pour celui qui les dit quand elles ne réussissent pas à humilier celui qui les reçoit.

Mais l'homme aime mieux se flatter, secouer le joug, supposer que Dieu lui manque, disputer sur sa propre liberté, quoi qu'il ne puisse en douter sérieusement et vivre sans regret, en se justifiant aux dépens de Dieu.

(Fénelon)

L'esprit ne manque que pour le bien : on n'est bouché que pour les choses qu'on n'aime pas. Aimez la vérité comme l'argent, vous deviendrez qui est le plus obéir.

Ce n'est pas la richesse qui crée le rang social. H. Bordeaux



"MADE IN CANADA"

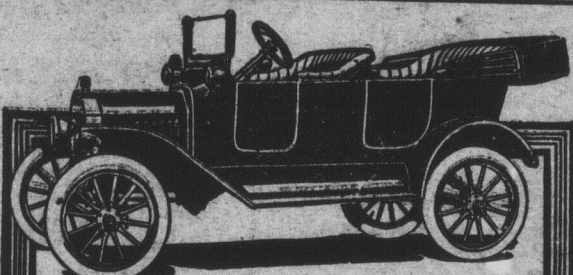
### ACHETEZ une FORD A VOTRE FEMME

La Ford est aussi facile à opérer qu'un poêle à cuisine. Des mille et des mille femmes et filles mènent la FORD pour aller au magasin, pour faire des visites, pour aller au théâtre, pour mener les enfants à l'école, pour voyager à la campagne. Vous ne pouvez pas faire un cadeau à votre femme qui sera plus apprécié que ce char moderne que l'on rencontre partout grâce à sa supériorité.



### SIROP DE GOUDRON ET D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE Mathieu CASSE LA TOUX

Gros flacons.—En vente partout.  
CIE. J. L. MATHIEU, Prop., SHERBROOKE P. Q.  
Fabriquant aussi les Poudres Névralgiques de Mathieu, le meilleur remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes Fiévreux.



"MADE IN CANADA"

### GARAGE FORD

Rue Victoria, EDMUNDSTON

Vous trouverez là tout ce qu'il vous faut pour l'Auto Ford. Toutes les parties, toutes les huiles nécessaires, et si vous avez à faire faire des réparages à votre auto, le tout sera fait avec vitesse et vous donnera pleine et entière satisfaction.

J'ai toujours à la disposition du public des chars de seconde main à des conditions faciles.

J'échangerai aussi des chars neufs pour des chars de seconde main pour lesquels j'allouerai les meilleurs prix.

N'oubliez pas l'endroit : Rue VICTORIA,

**D. M. Martin, Pro.**

Agent pour le Comté de Madawaska



### 1c. "Rexall Sale" Sept. 27, 28, 29

One Rexall Remedy At Regular Price Another of Same For One Cent.

SPECIALS	Regular	2 For
BOTTLE PEROXIDE	25c.	26c.
" CORN CURE	"	"
" WHITE LINIMENT	"	"
" JAMAICA GINGER	"	"
TUBE TOOTH PASTE	"	"
CAN TALCUM	"	"
BOTTLE PERFUME	"	"
" ALMOND CREAM	"	"
" COLD CREAM LYE	50c.	51c.
PKG BLOOD PILLS	"	"
" FACE POWDER	"	"
" SPECIAL SALVE	"	"
1 NIPPLE	7c.	8c.
1 "	10c.	11c.
1 HOT WATER BOTTLE	\$2.00	\$2.01
1 PAIR RUBBER GLOVES	75c.	76c.
1 WRITING TABLET	15c.	16c.
1 "	10c.	11c.
2 BUNCHES ENVELOPES	15c.	15c.
2 BOTTLES BEEF IRON WINE	76c.	76c.
2 " SYROP HYPOPHOSPHITE	\$1.01	\$1.01
2 " TASTY ESS COD LIVER OIL	\$1.01	\$1.01
2 PKGS 1/2 lb OPEKO TEA	51c.	51c.
2 " 1 lb " COFFEE	61c.	61c.

Stevens & Vanwart  
Druggists EDMUNDSTON, N. B.  
**REXALL**

### 1c. Vente des Produits "REXALL" 27, 28 et 29 Sept.

Un objet au prix ordinaire et le 2ième objet pour 1 Cent.

	Régulier	2 pour
PEROXIDE	25c.	26c.
CORN CURE	"	"
LINIMENT BLANC	"	"
GINGEMBRE JAMAIQUE	"	"
PATE A DENT	"	"
POUDRE TALCUM	"	"
BOUTEILLE PARFUM	"	"
ALMOND CREAM	"	"
COLD CREAM (Grand Modèle)	50c.	51c.
BLOOD PILLS	"	"
POUDRE A TOILETTE	"	"
SALVE SPECIALE	"	"
SUCES	7c.	8c.
1 "	10c.	11c.
SAC A EAU CHAUDE	\$2.00	\$2.01
GANT DE CAOUTCHOUC	75c.	76c.
TABLETTE A ECRIRE	15c.	16c.
1 "	10c.	11c.
2 PAQUETS ENVELOPPES	15c.	15c.
2 BOUTELLES VIN FER & BEUF	76c.	76c.
2 " SYROP HYPOPHOSPHITE	\$1.01	\$1.01
2 " HUILE DE FOIE DE MORUE PREPAREE (sans goût)	\$1.01	\$1.01
2 PAQUETS 1/2 lb THE OPEKO	51c.	51c.
2 " 1 lb CAFÉ	61c.	61c.

Stevens & Vanwart  
Pharmaciens EDMUNDSTON, N. B.  
**Rexall**

### McLAUGHLIN SIXES

THE 1917 SERIES ARE REFINED AND IMPROVED IN DETAIL ALTHOUGH UNCHANGED IN GENERAL DESIGN

NOW in their third season of successful performance McLaughlin Six-Cylinder pleasure cars have won and are holding, among Canadians, an enviable reputation for Power, Efficiency, Comfort and Beauty.

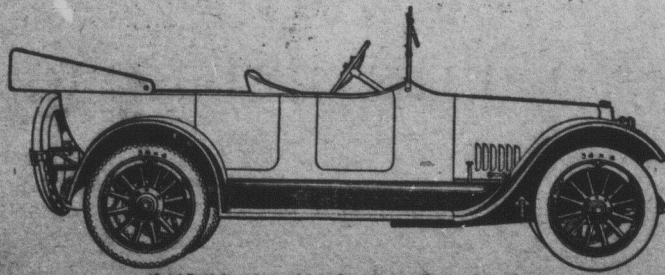
Designed and constructed in Canada by Canadians for Canadian motorists, McLaughlin motor cars give better satisfaction under Canadian climatic and highway conditions than the average automobile.

THE mechanism and comfort of McLaughlin Sixes—Canada's Standard Cars—make them the invariable choice of men and women who drive for pleasure.

With abundant power—vibrationless, flexible and easily controlled—the man or woman at the wheel can enjoy all the pleasures of motoring to the full without anxiety.

McLaughlin Sixes are dependable cars and are SAFE cars to operate.

THE McLAUGHLIN MOTOR CAR CO., LIMITED  
OSHAWA, ONTARIO



Model D 45 Special—an elegant five-passenger Touring Car with special body appointments and refinements.

J. W. HALL AGENT  
Edmundston, N. B.

Canada's Standard Car